

ថ្មី / New Application កែប្រែការបញ្ជា និង/ឬ ព័ត៌មាន / Amendment

ព័ត៌មានអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំនីតិបុគ្គល/Particular and Information of Non-Individual Applicant

ឈ្មោះចុះបញ្ជី _____ ឈ្មោះពីមុន/ឈ្មោះដែលស្គាល់ផ្សេងទៀត _____
 Registration Name Any previous names/Also Known As: _____

លេខចុះបញ្ជី _____ កាលបរិច្ឆេទចុះបញ្ជី _____ ថ្ងៃផុតកំណត់ _____
 Registration No. Incorporation Date Expiry License _____

ប្រភេទអាជីវកម្ម _____ សញ្ជាតិ/ប្រទេសចុះបញ្ជី _____ និវេសន៍ បាទ/ចាស/ Yes ទេ/No
 Nature of Business Nationality/Country of Incorporation/Registration Resident _____

ប្រភេទគ្រឹះស្ថាន ឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត មហាជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត សហគ្រាសឯកបុគ្គល សមាគម/អង្គការ ផ្សេងទៀត _____
 Type of Organisation Private Limited Public Limited Sole Proprietorship Association/Organization Others _____

ដើមទុនចុះបញ្ជី _____ អាសយដ្ឋានចុះបញ្ជី (រួមទាំងឈ្មោះប្រទេស) _____
 Registered Capital Registered Address(Including Country Name) _____

លេខទូរសព្ទការិយាល័យ(រួមបញ្ចូលទាំងលេខកូដប្រទេស) _____ លេខទូរសារ _____
 Office Telephone No (Including Country Code) Fax No _____

អាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែល _____ គេហទំព័រ _____
 E-mail Address Web Address _____

ឈ្មោះអភិបាល / ម្ចាស់ភាគហ៊ុន Directors / Shareholders Name	ឈ្មោះ/ តួនាទី Designation/Position	លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន ID / Passport No
1. _____ <input type="checkbox"/> អភិបាល/Director <input type="checkbox"/> ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/Shareholder		_____
2. _____ <input type="checkbox"/> អភិបាល/Director <input type="checkbox"/> ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/Shareholder		_____
3. _____ <input type="checkbox"/> អភិបាល/Director <input type="checkbox"/> ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/Shareholder		_____
4. _____ <input type="checkbox"/> អភិបាល/Director <input type="checkbox"/> ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/Shareholder		_____
5. _____ <input type="checkbox"/> អភិបាល/Director <input type="checkbox"/> ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/Shareholder		_____

ទម្រង់ស្នើសុំការយល់ព្រម និងសេចក្តីប្រកាស FATCA របស់អតិថិជន (នីតិបុគ្គល)/Customer's FATCA Declaration and Consent Form (Non-Individual)

សូមជ្រើសរើសចម្លើយ "មែន" ឬ "មិនមែន" សម្រាប់សំណួរនីមួយៗខាងក្រោម/Please check "Yes" or "No" for each of the following questions: ៖

១ តើនីតិបុគ្គលជាស្ថាប័នចុះបញ្ជីនៅសហរដ្ឋអាមេរិកមែនទេ? មិនមែន មែន ប្រសិនបើ "មែន" សូមផ្តល់អត្តសញ្ញាណកម្មសហរដ្ឋអាមេរិក _____
 1 Is the Legal Entity a US entity? No Yes If "Yes": Please Provide Tax No. _____

២ តើនីតិបុគ្គលមានភាគទុនិកជាជនជាតិអាមេរិកដែរឬទេ? មិនមែន មែន ប្រសិនបើ "មែន" សូមផ្តល់ភាគរយនៃភាគហ៊ុននិងព័ត៌មានលម្អិតតាមទម្រង់ស្នើសុំW8BEN-E
 2 Does the Legal Entity have any U.S. shareholders? No Yes If "Yes": please provide % of shares and information in requested formW8BEN-E

៣ តើនីតិបុគ្គលមានអ្នកទទួលបានផលជាជនជាតិអាមេរិកដែរឬទេ? មិនមែន មែន សូមផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិត តាមទម្រង់ស្នើសុំW8BEN-E
 (ឈ្មោះ លិខិតឆ្លងដែន ឬឯកសារអត្តសញ្ញាណដែលមានតម្លៃស្នើ និងលេខអត្តសញ្ញាណកម្មសហរដ្ឋអាមេរិក របស់អ្នកទទួលបានផល)
 3 Does the Legal Entity have any U.S. person acting as beneficial owners?
 (The name, passport/equivalent ID and Tax Number are required from the beneficial owner)

(ឈ្មោះ លិខិតឆ្លងដែន អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសមមូល និងលេខពន្ធត្រូវបានទាមទារពីម្ចាស់អត្តប្រយោជន៍./The name, passport/equivalent ID and Tax Number are required from the beneficial owner)

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់នៅក្នុងទម្រង់បែបបទនេះ គឺពិតជាត្រឹមត្រូវ ច្បាស់លាស់ និង ពេញលេញ ។ ដោយអនុវត្តតាមច្បាប់ក្នុងប្រទេស យើងខ្ញុំយល់ព្រមឲ្យធនាគារ ស៊ីអាយអិមប៊ី ភីអិលស៊ី (CIMB Bank PLC) (ធនាគារ) ចែករំលែកព័ត៌មានរបស់យើងខ្ញុំ ជាមួយនិយ័តករក្នុងស្រុក ឬក្រៅស្រុក ដែលចាំបាច់ដើម្បីអនុវត្តលោមតាមច្បាប់ទាក់ទងនឹងគណនីក្រៅស្រុក ជាពិសេសច្បាប់ស្តីពីអនុលោមភាពពន្ធព័ត៌មានគណនីក្រៅប្រទេសរបស់អាមេរិក (FATCA) និងប្រកាសលេខ ១៤៩៩សហវ.ប្រក ស្តីពីការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងFATCA ជាមួយអាជ្ញាធរចំណូលផ្ទៃក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក (U.S. Internal Revenue Service - IRS)។ យើងខ្ញុំយល់ព្រមដោយស្ម័គ្រចិត្តចំពោះការចែករំលែកព័ត៌មាននេះ និង ទទួលស្គាល់ពីភាពចាំបាច់ចំពោះការច្នៃកិច្ចអនុលោមភាពពន្ធដែលកំណត់ខាងលើនេះ។ ទន្ទឹមនឹងខ្ញុំ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ប្តេជ្ញាផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែម (ក្នុងអំឡុងពេល៣០ ថ្ងៃនៃប្រតិទិន) ក្នុងករណីមានការផ្លាស់ប្តូរណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងព័ត៌មានដែលយើងខ្ញុំបានផ្តល់ជូនធនាគារ ឬ ផ្តល់ព័ត៌មានផ្សេងៗដល់ធនាគារ ប្រសិនបើធនាគារស្នើសុំ និងចាំបាច់។

I/We hereby certify, under legal authority, that the information provided in this form is true, accurate, and complete. In accordance with the relevant provisions of local law, we hereby grant explicit authorization to CIMB Bank PLC ("Bank") to disclose our information to both local and foreign regulatory bodies, as mandated by the tax compliance law pertaining to foreign accounts, specifically the United States Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and Prakas No. 1459 sorhorvo.prorkor on the Implementation of the FATCA Agreement with the U.S. Internal Revenue Service (IRS). We voluntarily consent to such disclosure and acknowledge that it is necessary to comply with the aforementioned tax compliance obligations. Furthermore, we commit to promptly inform the Bank (within a period of 30 calendar days) of any changes regarding the information provided to the bank or to furnish any additional information requested by the bank, as and when required.

១- ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំមានបំណងបើកគណនីនៅធនាគារ ស៊ីអាយអិមប៊ី ភីអិលស៊ី (“ធនាគារ”) ហើយខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមអះអាងថា ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំនឹងបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌបើកគណនីដែលធនាគារបានកំណត់។ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំយល់ច្បាស់ថា ធនាគារអាចបដិសេធ ឬទទួលយកពាក្យស្នើសុំបើកគណនីរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ តាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ធនាគារ យោងតាមលក្ខខណ្ឌដែលធនាគារបានកំណត់។ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំយល់ច្បាស់ថា ធនាគារ មានសិទ្ធិក្នុងការបិទគណនីរបស់ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំដោយពុំចាំបាច់បញ្ជាក់មូលហេតុ ទោះក្នុងកាលៈទេសៈ ឬពេលវេលាណាមួយក៏ដោយ។

២- ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមអះអាងថា ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំមិនស្ថិតក្នុងស្ថានភាពរាយការណ៍ ឬត្រូវបានតុលាការប្រកាសក្រុមហ៊ុនធនទេ។ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំក៏សូមអះអាងបន្ថែមទៀតថា ពុំមាននីតិវិធីជម្រះបញ្ជី ឬ នីតិវិធីរំលាយក្រុមហ៊ុន ឬសេចក្តីសម្រេចចិប ក្រុមហ៊ុន (ទោះបីដោយស្ម័គ្រចិត្ត ឬមិនស្ម័គ្រចិត្ត) ត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ឬ គ្រោងនឹងធ្វើឡើងដោយខ្ញុំ/យើងខ្ញុំឡើយ។

៣- ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំផ្តល់សិទ្ធិឲ្យធនាគារដើម្បីធ្វើការផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយឯករាជ្យ និងធ្វើការពិនិត្យ ព្រមទាំងទទួលនិង/ឬបញ្ជាក់ ព័ត៌មានណាមួយរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ជាមួយបុគ្គលិកប័ណ្ណប្រតិបត្តិការក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឬប្រទេសផ្សេងទៀត រួមបញ្ចូលទាំង ភ្នាក់ងារឥណទានហិរញ្ញវត្ថុ និង/ឬភ្នាក់ងារបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀត ជាបុគ្គល និង/ឬស្ថិតិបុគ្គល ក្នុងគោលបំណងណាមួយដែលធនាគារយល់ថាសមស្រប។

៤- ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំនាមចំពោះធនាគារថា រាល់ប្រតិបត្តិការគណនីរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ គឺត្រឹមត្រូវស្របតាមច្បាប់ និងមិនមានការពាក់ព័ន្ធនឹងប្រតិបត្តិការសង្កាត់ប្រាក់ ឬសកម្មភាពខុសច្បាប់ណាមួយឡើយ។ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ យល់ព្រមផ្តល់ ជូននូវព័ត៌មាន និងឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធ តាមការស្នើសុំរបស់ធនាគារ ដើម្បីបញ្ជាក់និង/ឬផ្ទៀងផ្ទាត់ព័ត៌មានប្រតិបត្តិការនិង/ឬប្រកាសសាច់ប្រាក់របស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ។

៥- ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឲ្យធនាគារបង្ហាញនូវព័ត៌មានផ្សេងៗរបស់បញ្ជាក់ព័ន្ធនឹងខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ និង/ឬគណនីរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ សម្រាប់គោលបំណងដែលធនាគារយល់ថាសមស្របឬសមរម្យ ទៅកាន់បុគ្គលផ្សេង ទៀតទាំងនៅក្នុងឬក្រៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រួមទាំង ក្រុមហ៊ុនសម្ព័ន្ធជាមួយធនាគារ និងក្រុមហ៊ុននានាដែលស្ថិតនៅក្នុងស៊ីអាយអិមប៊ី គ្រុប ហ៊ុលខីង ប៊ីហាត (“CIMB Group Holdings Berhad”) ដែលជាក្រុមហ៊ុនមេ របស់ធនាគារ (ក្រុមហ៊ុនសម្ព័ន្ធ) បើទោះបីជាក្រុមហ៊ុនទាំងនោះតាំងនៅ ឬប្រតិបត្តិការ ឬចុះបញ្ជីនៅក្នុង ឬក្រៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាក៏ដោយ។ ការបង្ហាញព័ត៌មានទៅកាន់ក្រុមហ៊ុនសម្ព័ន្ធ ដែលជាប់ទាក់ទងក្នុងការ ផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម ការលក់ ការបញ្ជូន ឬការចែកចាយផលិតផលឬសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុ គឺធ្វើឡើងសម្រាប់សម្រួលដល់ប្រតិបត្តិការ អាជីវកម្ម ការលក់បន្ថែម(cross-selling) និងគោលបំណងផ្សេងទៀតរបស់ធនាគារ និង/ ឬក្រុមហ៊ុន សម្ព័ន្ធប៉ុណ្ណោះ ។

៦- អាស្រ័យលើច្បាប់ក្នុងប្រទេសដែលពាក់ព័ន្ធ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំយល់ព្រមឲ្យធនាគារ ក្រុមហ៊ុនបុគ្គលសម្ព័ន្ធ ឬក្រុមហ៊ុនមេ ឬក្រុមហ៊ុនកាន់កាប់ចុងក្រោយ ឬក្រុមហ៊ុនដៃគូរបស់ធនាគារ (រួមទាំងសាខាទាំងអស់) ចែករំលែកព័ត៌មាន របស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ជាមួយនិយោគករក្នុងស្រុក ឬក្រៅស្រុក ឬអាជ្ញាធរពន្ធដារ ដើម្បីបញ្ជាក់អំពីបំណុលពន្ធរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំនៅក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចណាមួយ ឬដែនសមត្ថកិច្ចដែលពាក់ព័ន្ធ ប្រសិនបើចាំបាច់។ នៅពេលដែលមានការ តម្រូវដោយនិយោគករក្នុងស្រុក ឬក្រៅស្រុក ឬអាជ្ញាធរពន្ធដារ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំយល់ច្បាស់ និងយល់ស្របថាធនាគារអាចត្រូវបានតម្រូវឲ្យរកព័ត៌មានបច្ចុប្បន្នកម្ម ឯកសារ និង/ឬទម្រង់បែបបទផ្សេងៗបន្ថែម ដែលខ្ញុំ/យើងខ្ញុំនឹងត្រូវ ចុះហត្ថលេខាជូន ប្រសិនបើខ្ញុំ/យើងខ្ញុំជាប់កាតព្វកិច្ចជាមួយនិងដែនសមត្ថកិច្ចដែលពាក់ព័ន្ធនោះ។ នៅពេលដែលមានការតម្រូវដោយនិយោគករក្នុងស្រុក ឬក្រៅស្រុក ឬអាជ្ញាធរពន្ធដារ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំយល់ច្បាស់ និងយល់ស្របថា ធនាគារ អាចកាត់ទុក និងបង់ចេញពីគណនីរបស់ខ្ញុំ នូវចំនួនទឹកប្រាក់ ដែលត្រូវបានតម្រូវឲ្យបង់ផ្អែកតាមច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ សេចក្តីណែនាំ និង/ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយនិយោគករ ឬអាជ្ញាធរ និងបទបញ្ជាដែលបានអនុវត្ត។

៧- ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់និងអះអាងថា រាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលយើងខ្ញុំបានផ្តល់ជូនធនាគារ គឺពិតជាគ្រប់គ្រាន់ ត្រឹមត្រូវ ពិតប្រាកដ និងគ្មានការរំលោភបំពាន។ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំយល់ព្រមជូនដំណឹង ព្រមទាំងផ្តល់ព័ត៌មាននិង/ឬ ឯកសារបន្ថែមដល់ធនាគារភ្លាមៗ ឬតាមតម្រូវការរបស់ធនាគារ ប្រសិនបើព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនធនាគារមានការផ្លាស់ប្តូរ ឬធនាគារស្នើសុំ។

1-/ We hereby wish to open account with CIMB Bank PLC (“the Bank”) and shall comply with bank requirements for opening of account. I/ We understand that the Bank may at its absolute discretion reject or accept my/our application for the opening of the account at any of the Bank’s branches upon such terms and conditions as the Bank may deem fit to impose. I / We understand that the Bank reserves the right to close my/our account at any time without being obliged to disclose any reasons to me/us.

2-/ We hereby declare that I/We have not committed any act of bankruptcy or been adjudged a bankrupt. I/We further declare that no liquidation, dissolution proceedings, order or resolution for winding up (whether voluntary or otherwise) have been commenced, made, proposed or threatened against me/us or are intended or anticipated by me/us,

3-/ We hereby confirm that the Bank is authorized to conduct independent verification and make any checks and obtain any information and/or confirmation, with or from any entities in Cambodia or elsewhere, including but not limited to any credit reference agencies and/or from any financial institution on me/us and/or any other person, individual and/or entity as the Bank may deem fit, for any purpose which the Bank deems fit.

4-/ We hereby assure the Bank that I/we will exercise due care not to facilitate funds from proceeds of any unlawful activity to be channeled through my/our account(s) with the Bank and undertake to provide the Bank with all relevant information and documents, as and when requested, for purpose of my/our identification and /or verification of the source of my/our funds.

5-/ We hereby agree and authorize the Bank to disclose to any person(s) in or outside Cambodia, including but not limited to companies within the group of the Bank as well as companies within the group of CIMB Group Holdings Berhad, the Bank’s ultimate holding company (Group Companies) whether such Group Companies are residing, situated, carrying on business, incorporated or constituted within or outside Cambodia, any information about or with regard to me/us, my/our affairs and/or banking accounts for such purpose as the Bank deems fit or appropriate. Disclosures to Group Companies which are involved in the promotion, sale, delivery and distribution of financial products and services shall be for facilitating the operations, businesses, cross-selling and other purposes of the Bank and/or the Group Companies.

6-Subject to the applicable local laws, I/we hereby consent for the Bank, its subsidiary or parent or ultimate holding company or any of its affiliates (including branches) to share my/our information with domestic or overseas regulators or tax authorities where necessary to establish my/our tax liability in any/or the relevant jurisdiction. Where required by domestic or overseas regulators or tax authorities, I/we also understand and agree that the Bank may be required to obtain information updates, additional documents and/or forms, which I/we will sign, if I/we are subject to the relevant jurisdiction’s requirements. Where required by domestic or overseas regulators or tax authorities, I/we understand and agree that the Bank may withhold, and pay out, from my/our account(s) such amounts as may be required according to applicable laws, regulations, guidelines and/or agreements with regulators or authorities and directives.

7- I/ We hereby declare and assure that all particulars and information given by me/us to the Bank are complete, true and correct and I/We hereby further undertake to inform the Bank immediately in relation to any changes to the aforesaid particulars or information given by me/us to the Bank and furnish to the Bank such additional particulars and information which the Bank may require at any time or from time to time.

1.

ឈ្មោះអភិបាល/ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/ហត្ថលេខីដែលមានសិទ្ធិ ហត្ថលេខា និងកាលបរិច្ឆេទ

Name of Director/Shareholder/Authorised Signatory, Signature & Date

3.

ឈ្មោះអភិបាល/ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/ហត្ថលេខីដែលមានសិទ្ធិ ហត្ថលេខា និងកាលបរិច្ឆេទ

Name of Director/Shareholder/Authorised Signatory, Signature & Date

5.

ឈ្មោះអភិបាល/ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/ហត្ថលេខីដែលមានសិទ្ធិ ហត្ថលេខា និងកាលបរិច្ឆេទ

Name of Director/Shareholder/Authorised Signatory, Signature & Date

2.

ឈ្មោះអភិបាល/ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/ហត្ថលេខីដែលមានសិទ្ធិ ហត្ថលេខា និងកាលបរិច្ឆេទ

Name of Director/Shareholder/Authorised Signatory, Signature & Date

4.

ឈ្មោះអភិបាល/ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/ហត្ថលេខីដែលមានសិទ្ធិ ហត្ថលេខា និងកាលបរិច្ឆេទ

Name of Director/Shareholder/Authorised Signatory, Signature & Date

6.

ឈ្មោះអភិបាល/ម្ចាស់ភាគហ៊ុន/ហត្ថលេខីដែលមានសិទ្ធិហត្ថលេខា និងកាលបរិច្ឆេទ

(និងត្រាក្រុមហ៊ុន)/Name of Director/Shareholder/Authorised Signatory, Signature & Date (Company Rubber Stamp)

សំរាប់ធនាគារ/For Bank Use

លេខព័ត៌មានរបស់អតិថិជន

Customer Information File Number

ចូលរួមដោយ & កាលបរិច្ឆេទ/Attended By & Date:	អនុម័តដោយ & កាលបរិច្ឆេទ/Approved By & Date: